

**Тенденции формирования информационно-поисковых систем
Национальной библиотеки Беларуси на современном этапе**

**Trends in the Formation of the Information Retrieval Systems
of the National Library of Belarus**

**Тенденції формування інформаційно-пошукової системи
Національної бібліотеки Білорусі на сучасному етапі**

Зеленевская Н. П., Кузьминич Т. В.

Национальная библиотека Беларуси, Минск, Беларусь

*Nataliya P. Zelenevskaya and Tatiana V. Kuzminich
National Library of Belarus, Minsk, Republic of Belarus*

Зеленевська Н. П., Кузьмініч Т. В.

Національна бібліотека Білорусі, Мінськ, Білорусь

Рассматриваются особенности моделирования сведений о документном фонде Национальной библиотеки Беларуси на современном этапе. Особое внимание уделяется развитию электронных форм представления информации: особенностям пополнения электронного каталога, конвертированию записей из локального формата в обменный коммуникативный формат BelMARC, рекаталогизации национального документа, ретроконверсии генерального алфавитного каталога, а также созданию банка авторитетных/нормативных записей.

Data simulation for the document collection of the National Library of Belarus is discussed. Special attention is given to the development of electronic information representation: electronic catalog replenishment, record conversion from a local to BelMARC format, re-cataloguing of national documents, retrospective conversion of the general alphabetic catalog, and creation of the databank of authority/normative records.

Розглядаються особливості моделювання відомостей про документний фонд Національної бібліотеки Білорусі на сучасному етапі. Особлива увага приділяється розвитку електронних форм подання інформації: особливостям поповнення електронного каталогу, конвертуванню записів із локального формату в обмінний комунікативний формат BelMARC, рекаталогізації національного документа, ретроконверсії генерального алфавітного каталогу, а також створення банку авторитетних/нормативних записів.

Существование любой совокупности фиксированной информации бессмысленно без информационно-поисковых систем, которые можно назвать ее интеллектуальной инфраструктурой. Эти системы должны соответствовать современному научному, методическому и техническому уровню представления информации и оптимально совмещать достижения прошлого и современные технологические наработки. Информационно-поисковые системы Национальной библиотеки Беларуси (НББ) на современном этапе представлены карточными каталогами и базами данных (БД) электронного каталога (ЭК). На данном этапе развития библиотеки это оптимальное сочетание, которое обеспечивает сбалансированное обслуживание пользователей, исходя из технических возможностей компьютерной базы, программного обеспечения, а также востребованности пользователями карточных и электронных форм вторичной информации.

Основными тенденциями развития информационно-поисковых систем НББ являются: ритмичное пополнение электронного каталога за счет каталогизации входного документного потока и ретроспективного отражения ранее полученных документов; представление (конвертирование) записей электронного каталога из локального формата в обменный формат BelMARC; участие в формировании сводного электронного каталога (СЭК) библиотек Беларуси; рекаталогизация национального документа; ретро-конверсия генерального алфавитного каталога; создание банка авторитетных/нормативных записей; дублирование части информационно-поисковых систем в карточной и электронной формах; сокращение удельного веса карточных носителей вторичной информации.

Электронная часть поисковых систем начала создаваться с 1993 года. К настоящему времени ЭК стал ее основным элементом. На сегодняшний день он отражает только часть фонда библиотеки. Его основу составляют библиографические записи, полученные в результате электронной обработки текущего документного потока и отраженные в 14 базах данных (книги, электронные ресурсы, картографические, нотные и аудиовизуальные издания, документы международных организаций, авторефераты диссертаций и диссертации и др.). Функционирует ЭК НББ в операционной системе MS-DOS, в среде ИПС «АСПИД» с использованием СУБД BTRIVE. В качестве формата представления библиографических данных используется локальный формат, не унифицированный и несовместимый со стандартными MARC-форматами. Необходимо отметить, что ЭК ритмично пополняется, обеспечивает, исходя из возможностей используемого программ-

ного продукта и технического оборудования, достаточно оперативный поиск информации. Однако, на сегодняшний день удовлетворить нужды библиотеки эта система уже не может, и не только по объёму, но и по качеству представления информации. Пользовательский интерфейс не соответствует современным требованиям, предъявляемым к информационно-поисковым системам. Необходимо создание или закупка и адаптация нового программного обеспечения, переход на работу в формате BelMARC, а также отражение в ЭК всего массива документов, накопленных библиотекой, и обеспечение как локального, так и удаленного доступа к нему. В связи с этим была разработана и принята «Программа развития электронного каталога НББ (на период 2004-2005 гг.)», целью которой явилось определение перечня и сроков реализации основных мероприятий, направленных на формирование ЭК НББ в новом программном обеспечении в среде СУБД ORACLE 9i и выше с возможностями локального и удаленного доступа пользователей.

Одним из этапов реализации этой программы стала разработка конвертора библиографических записей из локального формата НББ в коммуникативный формат BelMARC. На сегодняшний день сконvertировано около 2 млн. записей на большинство видов документов, отраженных в ЭК. Пожалуй, любое конвертирование записей предполагает потери информации и доработку, как конвертора, так и созданных в исходном формате записей. Не удалось избежать этого и в НББ. В течение 2004 г. проводилось постоянное тестирование сконvertированных записей, доработка конвертора. Необходимо признать, что часть проблем была порождена недостаточно правильными методическими решениями, принятыми на начальном этапе создания электронного каталога и ошибками каталогизаторов, исправление которых иногда возможно только путем редактирования библиографической записи.

Следующим этапом представления библиографических записей в электронном виде являются электронная обработка карточных каталогов (ретроспективная конверсия) и ретроспективная каталогизация.

Технология ретроконверсии в НББ предполагает сканирование каталожных карточек Генерального алфавитного каталога (ГАК) библиотеки с последующей оцифровкой и корректурой записей. ГАК НББ состоит из нескольких частей, расположенных в разных корпусах и отделах библиотеки. Объектом ретроконверсии был определен массив карточек (около 4 млн. единиц — 3 830 каталожных ящиков), отражающий по языковому, видовому признакам фонд, накопленный НББ до 1993 г. Сканирование русскоязычной авторской части ГАК книг начато в марте 2004 г. с использованием материально-технического оборудования только НББ и без дополнительного финансирования. Это не позволило должным образом развернуть работу и, тем не менее, к апрелю 2005 г. отсканировано 450 000 каталожных карточек. Необходимо отметить, что создается достаточно качественный графический образ, который в перспективе станет основой графической БД и источником представления структурированной библиографической записи.

Кроме того, НББ осуществляет рекаталогизацию национальных документов, периодических и продолжающиеся издания (за исключением газет), редкой и старопечатной книги. Библиографические записи в этом случае создаются на основе просмотра документа *de visu*, индексирование осуществляется по типовой технологии смысловой обработки. Это позволяет создать полноценную структурированную запись, практически ничем не отличающуюся от записи, полученной при каталогизации текущего документного потока. Поэтому и не случаен выбор объектов рекаталогизации — национальный документ, редкая и старопечатная книга, периодические и продолжающиеся издания. Эти работы ведутся достаточно интенсивно, в частности, библиографическое отражение национального документа близится к завершению.

Лингвистическое обеспечение является важнейшим элементом любой поисковой системы. Использование его дает формализованное представление о смысловом содержании документов и обеспечивает многоаспектный поиск релевантной информации. Лингвистическое обеспечение информационно-поисковых систем НББ включает: классификационные системы УДК и ГРНТИ для всех видов документов, ББК — для картографических и нотных изданий; дескрипторные информационно-поисковые языки; справочники кодируемых элементов описания документов. В перспективе все вербальные средства лингвистического обеспечения должны представляться в виде авторитетных/нормативных записей. Это очень большая по объему и содержательному наполнению работа. Она была начата еще в 1998 г. на базе ранее созданных массивов библиографических записей. Были сконvertированы машинные словари ключевых слов в структуру авторитетных файлов, и теперь ведется работа по выделению из этого массива других энтитетов (например, географических названий). Разработана технология формирования авторитетных записей в процессе каталогизации документов и технология ведения национальной базы авторитетных данных, создано программное обеспечение подготовки и использования авторитетных записей. Национальная база авторитетных данных уже сегодня включает наименования следующих энтитетов: названия коллективов (наименования организаций и мероприятий, на которые должны быть созданы точки доступа в библиографической записи); названия предметов (предметные термины, разработанные в НББ); географические названия.

Однако на сегодняшний день это, пожалуй, одна из самых сложных проблем, в силу того, что электронный каталог создается в старом локальном формате, массив прототипов авторитетных записей, полученный в результате конвертирования требует существенной доработки как на уровне дополнения информацией, так

и редактирования библиографической записи. На данном этапе созданием авторитетных записей занимается небольшая (11 человек) группа специалистов отдела индексирования. В перспективе эта работа должна осуществляться в текущем режиме каталогизации документного потока на этапах содержательной и формальной обработки документов с использованием не только уже сформированного массива, но и импортированных или полученных в результате конвертирования записей каких либо БД (например, БД НББ «Беларусь в событиях и лицах»).

ЭК НББ должен стать основой сводного электронного каталога библиотек страны. Создание СЭК и внедрение системы корпоративной каталогизации является наиболее целесообразным и экономически выгодным для всех библиотек Беларуси. К настоящему времени на основе ЭК НББ и других ведущих библиотек страны создан опытный образец СЭК в среде СУБД ORACLE 8i с сетевым интерфейсом удаленного Интернет-доступа. Закончена также работа по переводу СЭК под СУБД ORACLE 9i. Основой этого каталога являются библиографические записи, созданные Национальной библиотекой Беларуси. Начаты работы по организации корпоративной каталогизации. Их осуществляет НПО «АГАТ-Систем» (при участии НББ и НПФ «ИНЕАК») в рамках государственной программы «Электронная Беларусь». В результате реализации этой части программы мы надеемся получить тщательно разработанную технологию взаимодействия библиотек и программное обеспечение, которое бы позволило корпоративно проводить библиографическую обработку документов и вести пополнение СЭК в текущем режиме, и, тем самым, реализовать в рамках страны постоянно декларируемый принцип однократной обработки документов и многократного и многоаспектного использования полученной информации. Основная нагрузка по созданию библиографических записей и методическому обеспечению (поддержка формата BelMARC, разработка новых руководств, создание учебно-методических материалов) будет возложена на НББ как головную библиотеку страны не только по статусу, но и по творческому потенциалу, накопленному опыту.

Главной целью библиотеки, как известно, является обеспечение доступа пользователя к необходимым ему документам и данным, независимо от того, в каком виде они представлены и в каком месте они хранятся. Поскольку объем текущих поступлений не превышает 12-15% от объема фонда библиотеки, не завершены работы по ретроконверсии и рекаталогизации, НББ вынуждена продолжать пополнение карточных каталогов. Это вызвано также дефицитом автоматизированных рабочих мест для читателей. Отказ от традиционных читательских каталогов означает создание дополнительных очередей и резкое ухудшение качества обслуживания. Тем не менее, наметилась тенденция постепенного сокращения удельного веса карточных носителей информации. В 2003 г. был законсервирован предметный каталог, на очереди — алфавитный и систематический. Однако, сегодня это видится как отдаленная перспектива, в силу того, что необходимо не только завершение работ по ретроконверсии и рекаталогизации, но и тщательное изучение востребованности различных носителей вторичной информации пользователями НББ.